



Patient Declaration of Values – ADM-00-16025
Déclaration des valeurs des patients

As a patient, I have the right to:	Comme patient(e), mes droits comprennent :
1. Respect and Dignity a. We expect that our individual identity, beliefs, history, culture, and ability will be respected in our care. b. We expect health care providers will introduce themselves and identify their role in our care. c. We expect that we will be recognized as part of the care team, to be fully informed about our condition, and have the right to make choices in our care. d. We expect that families and caregivers be treated with respect and seen as valuable contributors to the care team. e. We expect that our personal health information belongs to us, and that it remain private, respected and protected.	1. Respect et dignité a. Nous nous attendons à ce que notre identité, nos croyances, notre histoire, notre culture et nos capacités individuelles soient respectées dans nos soins. b. Nous nous attendons à ce que les fournisseurs de soins de santé se présentent et décrivent leur rôle dans nos soins. c. Nous nous attendons à être reconnus comme faisant partie de l'équipe soignante, à être pleinement informés de notre état et à avoir le droit de faire des choix dans nos soins. d. Nous nous attendons à ce que les familles et leurs soignants soient traités avec respect et considérés comme des collaborateurs précieux de l'équipe de soins. e. Nous nous attendons à ce que nos renseignements personnels sur la santé nous appartiennent, et à ce qu'ils restent privés, respectés et protégés.
2. Empathy and Compassion a. We expect health care providers will act with empathy, kindness, and compassion. b. We expect individualized care plans that acknowledge our unique physical, mental and emotional needs. c. We expect that we will be treated in a manner free from stigma and assumptions. d. We expect health care system providers and leaders will understand that their words, actions, and decisions strongly impact the lives of patients, families and caregivers.	2. Empathie et compassion a. Nous nous attendons à ce que les fournisseurs de soins de santé agissent avec empathie, humanisme et compassion. b. Nous nous attendons à ce que les plans de soins personnalisés tiennent compte de nos besoins physiques, mentaux et émotionnels. c. Nous nous attendons à être traités sans stigmatisation ni préjugés. d. Nous nous attendons à ce que les fournisseurs de soins de santé et les dirigeants du système de santé comprennent que leurs paroles, leurs actions et leurs décisions ont des répercussions importantes sur la vie des patients, des familles et des soignants.
3. Accountability a. We expect open and seamless communication about our care. b. We expect that everyone on our care team will be accountable and supported to carry out their roles and responsibilities effectively. c. We expect a health care culture	3. Responsabilité a. Nous nous attendons à une communication ouverte et transparente en ce qui concerne nos soins. b. Nous nous attendons à ce que tous les membres de notre équipe de soins soient responsables et soutenus pour

Patient Declaration of Values – ADM-00-16025 Déclaration des valeurs des patients

that values the experiences of patients, families and caregivers and incorporates this knowledge into policy, planning and decision making. d. We expect that patient/family experiences and outcomes will drive the accountability of the health care system and those who deliver services, programs, and care within it. e. We expect that health care providers will act with integrity by acknowledging their abilities, biases and limitations. f. We expect health care providers to comply with their professional responsibilities and to deliver safe care.	s’acquitter efficacement de leurs rôles et responsabilités. c. Nous nous attendons à une culture des soins de santé qui valorise les expériences des patients, des familles et des soignants, et intègre ces connaissances dans les politiques, la planification et la prise de décision. d. Nous nous attendons à ce que les expériences et les résultats des patients et des familles renforcent la responsabilité du système de soins de santé et des fournisseurs de services, de programmes et de soins. e. Nous nous attendons à ce que les fournisseurs de soins de santé agissent avec intégrité en reconnaissant leurs aptitudes, leurs préjugés et leurs limites. f. Nous nous attendons à ce que les fournisseurs de soins de santé s’acquittent de leurs responsabilités professionnelles pour dispenser des soins sécuritaires.
4. Transparency a. We expect we will be proactively and meaningfully involved in conversations about our care, considering options for our care, and decisions about our care. b. We expect our health records will be accurate, complete, available and accessible across the provincial health system at our request. c. We expect a transparent, clear and fair process to express a complaint, concern, or compliment about our care and that it not impact the quality of the care we receive.	4. Transparence a. Nous nous attendons à participer de façon proactive et significative aux conversations sur nos soins, à l’examen des options qui s’offrent à nous et aux décisions concernant nos soins. b. Nous nous attendons à ce que nos dossiers médicaux soient exacts, complets, disponibles et accessibles à notre demande dans l’ensemble du système de santé provincial. c. Nous nous attendons à ce que le processus pour formuler des plaintes, des préoccupations ou des compliments au sujet de nos soins soit transparent, clair et équitable et à ce qu’il n’ait aucune incidence sur la qualité des soins que nous recevons.
5. Equity and Engagement a. We expect equal and fair access to the health care system and services for all regardless of language, place of origin, background, age, gender identity, sexual orientation, ability, marital or family status, education, ethnicity, race, religion, socioeconomic status or location within Ontario. b. We expect that we will have	5. Équité et participation a. Nous nous attendons à bénéficier d’un accès égal et équitable au système de soins de santé et aux services de santé, sans égard à la langue, au lieu d’origine, aux antécédents, à l’âge, à l’identité sexuelle, à l’orientation sexuelle, à la capacité, à la situation matrimoniale ou familiale, à l’éducation, à l’origine ethnique,



Patient Declaration of Values – ADM-00-16025
Déclaration des valeurs des patients

opportunities to be included in health care policy development and program design at local, regional and provincial levels of the health care system.	à la race, à la religion, au statut socio-économique ou au lieu en Ontario. b. Nous nous attendons à pouvoir participer à l’élaboration des politiques et des programmes de soins de santé aux niveaux local, régional et provincial du système de soins de santé.
---	---

Revision History:

Revision Date	Version	Revision Description
2020-Mar-05	4.0	Policy reviewed with no changes at the Quality Committee meeting. Policy numbered to enter into Surge Policy Professional.
2019-Nov-11	3.0	Policy updated to reflect Ontario’s Patient Declaration of Values.
2017-Mar-21	2.0	Reviewed with no changes.
2011-May-25	1.0	Initial draft document developed.